Europski parlament
2024-2029

Odbor za predstavke

2025/2114(INI)

17.9.2025

KOMPROMISNI AMANDMANI 1 - 9

Nacrt izvješća
Fredis Beleris
(PE773.363v01-00)

Razmatranja Odbora za predstavke tijekom 2024.
(2025/2114(INI))

AM_Com_NonLegComprBlocks

KOMPROMIS 1

Kompromisni amandman 1
Kompromis koji je podržao izvjestitelj
i kojim se zamjenjuju amandmani 32, 33, 35

Prijedlog rezolucije

Stavak 2.

Prijedlog rezolucije	*Izmjena*
2. ponovno ističe važnost stalne javne rasprave o područjima djelovanja Europske unije kako bi se zajamčilo da su građani ispravno informirani o opsegu nadležnosti Unije i različitim razinama donošenja odluka kako bi se smanjio broj nedopuštenih predstavki; u tom smislu ponovno poziva na opsežnije informativne kampanje aktivnim uključivanjem postojećih komunikacijskih službi ***diljen*** Unije kako bi se podigla razina znanja građana o pravu na podnošenje predstavki te o opsegu odgovornosti EU-a i nadležnostima Odbora za predstavke;	2. ponovno ističe važnost stalne javne rasprave o područjima djelovanja Europske unije kako bi se zajamčilo da su građani ispravno informirani o opsegu nadležnosti Unije i različitim razinama donošenja odluka kako bi se smanjio broj nedopuštenih predstavki; u tom smislu ponovno poziva na opsežnije informativne kampanje***, posebno u udaljenim regijama kao i među nedovoljno zastupljenim skupinama građana, uključujući mlade, žene, ruralne i otočne zajednice,*** aktivnim uključivanjem postojećih komunikacijskih službi ***diljem*** Unije kako bi se podigla razina znanja građana o pravu na podnošenje predstavki te o opsegu odgovornosti EU-a i nadležnostima Odbora za predstavke; ***poziva na jasniju komunikaciju bez žargona s podnositeljima predstavki i bolje javno objašnjenje uloge Odbora za predstavke i njegovih ograničenja, posebno za ranjive korisnike ili korisnike koji prvi put podnose predstavku;***

Or. en

KOMPROMIS 2

Kompromisni amandman 2
Kompromis koji je podržao izvjestitelj
i kojim se zamjenjuje amandman 41

Prijedlog rezolucije

Stavak 4.

Prijedlog rezolucije	*Izmjena*
4. ističe da predstavke Parlamentu i drugim institucijama EU-a predstavljaju jedinstvenu priliku za izravno povezivanje i održavanje redovitog dijaloga s građanima EU-a, posebno u slučajevima kad na njih utječu pogrešna primjena ili povreda prava EU-a; naglašava potrebu za poboljšanom suradnjom između institucija EU-a i nacionalnih, regionalnih i lokalnih tijela kad je riječ o provedbi prava EU-a i usklađenosti s njime; smatra da je takva suradnja ključna za rješavanje zabrinutosti građana zbog primjene prava EU-a i da doprinosi jačanju demokratske legitimnosti i odgovornosti Unije; stoga poziva na sudjelovanje predstavnika država članica na sastancima Odbora te pravodobno i podrobno odgovaranje na zahtjeve za pojašnjenja ili informacije koje Odbor za predstavke šalje nacionalnim tijelima;	4. ističe da predstavke Parlamentu i drugim institucijama EU-a predstavljaju jedinstvenu priliku za izravno povezivanje i održavanje redovitog dijaloga s građanima EU-a, posebno u slučajevima kad na njih utječu pogrešna primjena ili povreda prava EU-a; naglašava potrebu za poboljšanom suradnjom između institucija EU-a i nacionalnih, regionalnih i lokalnih tijela kad je riječ o provedbi prava EU-a i usklađenosti s njime; smatra da je takva suradnja ključna za rješavanje zabrinutosti građana zbog primjene prava EU-a i da doprinosi jačanju demokratske legitimnosti i odgovornosti Unije; stoga poziva na ***smisleno*** sudjelovanje predstavnika država članica na sastancima Odbora te pravodobno i podrobno odgovaranje na zahtjeve za pojašnjenja ili informacije koje Odbor za predstavke šalje nacionalnim tijelima ***kako bi se osiguralo pravilno praćenje predstavki***;

Or. en

KOMPROMIS 3

Kompromisni amandman 3
Kompromis koji je podržao izvjestitelj
i kojim se zamjenjuju amandmani 56, 57

Prijedlog rezolucije

Stavak 8.

Prijedlog rezolucije	*Izmjena*
8. podsjeća da je baza podataka e-predstavki ključni unutarnji alat koji članovima Odbora za predstavke omogućuje pristup svim potrebnim informacijama kako bi pratili stanje svake predstavke i kako bi mogli donositi informirane odluke o postupanju s	8. podsjeća da je baza podataka e-predstavki ključni unutarnji alat koji članovima Odbora za predstavke omogućuje pristup svim potrebnim informacijama kako bi pratili stanje svake predstavke i kako bi mogli donositi informirane odluke o postupanju s

predstavkama; konstatira da baza podataka e-predstavki također ima važnu ulogu u komunikaciji s podnositeljima predstavki;	predstavkama; konstatira da baza podataka e-predstavki također ima važnu ulogu u komunikaciji s podnositeljima predstavki; ***ističe potrebu za daljnjom modernizacijom digitalnih alata odbora PETI i predlaže da se istraži odgovorna upotreba umjetne inteligencije kojom upravljaju ljudi kako bi se dodatno poboljšala obrada predstavki;***

Or. en

KOMPROMIS 4

Kompromisni amandman 4
Kompromis koji je podržao izvjestitelj
i kojim se zamjenjuje amandman 59

Prijedlog rezolucije

Stavak 9.

Prijedlog rezolucije	*Izmjena*
9. podsjeća na predanost Komisije stvaranju međuinstitucijskog informatičkog alata između Komisije i parlamenta s ciljem razmjene informacija i dokumenata o svim daljnjim mjerama poduzetima na temelju predstavki u pogledu, primjerice, postupaka zbog povrede, zakonodavnih prijedloga ili odgovora nacionalnih tijela, u cilju povećanja transparentnosti i učinkovitosti postupanja s predstavkama te poziva na njegovu brzu provedbu, što bi, u širem kontekstu, pridonijelo povećanju povjerenja građana u institucije EU-a i europski projekt;	9. podsjeća na predanost Komisije stvaranju međuinstitucijskog informatičkog alata između Komisije i parlamenta s ciljem razmjene informacija i dokumenata o svim daljnjim mjerama poduzetima na temelju predstavki u pogledu, primjerice, postupaka zbog povrede, zakonodavnih prijedloga ili odgovora nacionalnih tijela, u cilju povećanja transparentnosti i učinkovitosti postupanja s predstavkama te poziva na njegovu brzu provedbu, što bi, u širem kontekstu, pridonijelo povećanju povjerenja građana u institucije EU-a i europski projekt ***te poziva na brzu primjenu takvog međuinstitucijskog informatičkog alata***;

Or. en

KOMPROMIS 5

Kompromisni amandman 5
Kompromis koji je podržao izvjestitelj
i kojim se zamjenjuju amandmani 63, 65, 66, 68, 70, 71, 72, 73, 75, 76, 77, 78, 79, 80, 81, 82, 83, 84, 40, 49

Prijedlog rezolucije

Stavak 12.

Prijedlog rezolucije	*Izmjena*
12. prima na znanje da je okoliš 2024. i dalje područje u vezi kojeg su podnositelji podnijeli najviše predstavki, čak više od 20 %; naglašava važnost ispunjavanja očekivanja građana EU-a o zaštiti okoliša i poziva Komisiju da zajedno s državama članicama osigura ispravnu provedbu njegovog zakonodavstva u području okoliša;	12. prima na znanje da je okoliš 2024. i dalje područje u vezi kojeg su podnositelji podnijeli najviše predstavki, čak više od 20 %; ***prima na znanje velik broj predstavki u kojima se osuđuje kršenje zakonodavstva EU-a o okolišu u nekoliko država članica; napominje da pitanja o kojima su izvijestili podnositelji predstavki i o kojima se raspravljalo u odboru uključuju zaštitu vuka u EU-u, dugoročne toksične učinke pesticida i kršenje Direktive o industrijskim emisijama, koje proizlazi iz upravljanja čeličanom;*** naglašava važnost ispunjavanja očekivanja građana EU-a o zaštiti okoliša i poziva Komisiju da zajedno s državama članicama osigura ispravnu provedbu njegovog zakonodavstva u području okoliša;

Stavak 12.a (novi)

Prijedlog rezolucije	*Izmjena*
	12.a prima na znanje da se Odbor za predstavke bavio drugim pitanjima, kao što su zaštita prava djece, uključujući sigurnost na internetu i poboljšanje dobrobiti životinja; skreće pozornost na predstavke u kojima se ističu kršenja prava putnika; također napominje da je u brojnim predstavkama izražena zabrinutost u pogledu zaštite podataka, a osobito provedbe Opće uredbe o zaštiti podataka; skreće pozornost na broj predstavki čija je tema stambena krizom u državama članicama; napominje da se Odbor za predstavke bavio i pitanjem

	odgovornosti koju poduzeća koja se bave fosilnim gorivima imaju u krizi troškova života kao i dvojbama u pogledu sigurnosti željeznica i zaštite prava radnika; prima na znanje razmatranje predstavke o kulturi i nacionalnoj baštini; podsjeća na to da je Odbor za predstavke raspravljao o nekoliko predstavki o ukidanju dozvola stalnog boravka ruskim državljanima; konstatira da je Odbor za predstavke zaprimio velik broj predstavki o vladavini prava u državama članicama i da se o njima raspravljalo u Odboru; prima na znanje predstavke koje su podnesene o uvjetima prihvata imigranata i tražitelja azila u državama članicama kao i one o slučajevima diskriminacije; očekuje odgovarajuće daljnje postupanje i ažurirane informacije od Komisije o svim tim predstavkama;

Or. en

KOMPROMIS 6

Kompromisni amandman 6
Kompromis koji je podržao izvjestitelj
i kojim se zamjenjuju amandmani 92, 93, 94

Prijedlog rezolucije

Stavak 15.

Prijedlog rezolucije	*Izmjena*
15. podsjeća na činjenicu da odnosi s Europskim ombudsmanom predstavljaju jednu od odgovornosti dodijeljenih Odboru za predstavke Poslovnikom Parlamenta; pozdravlja konstruktivnu suradnju Parlamenta s Europskim ombudsmanom, s kojim Odbor za predstavke dijeli ciljeve osiguravanja transparentnosti, profesionalnosti i integriteta institucija EU-a u odnosu na europske građane, kao i njegovo sudjelovanje u Europskoj mreži pučkih pravobranitelja;	15. podsjeća na činjenicu da odnosi s Europskim ombudsmanom predstavljaju jednu od odgovornosti dodijeljenih Odboru za predstavke Poslovnikom Parlamenta; ***ističe ulogu Odbora za predstavke u izbornom postupku Europskog ombudsmana, posebno u organizaciji javnog saslušanja sa svim kandidatima koji ispunjavaju uvjete, održanog 3. prosinca 2024., koje je bilo otvoreno svim zastupnicima u Europskom parlamentu, čime im je pružena demokratska i***

	transparentna mogućnost razmjene mišljenja s kandidatima i procjene njihove neovisnosti, kvalifikacija i profesionalnosti kao i njihove vizije za Ured europskog ombudsmana u institucionalnoj strukturi EU-a; pozdravlja konstruktivnu suradnju Parlamenta s Europskim ombudsmanom, s kojim Odbor za predstavke dijeli ciljeve osiguravanja transparentnosti, profesionalnosti i integriteta institucija EU-a u odnosu na europske građane, kao i njegovo sudjelovanje u Europskoj mreži pučkih pravobranitelja;

Stavak 16.

Prijedlog rezolucije	*Izmjena*
16. ***pozdravlja redovit doprinos*** Europskog ombudsmana radu Odbora za predstavke tijekom cijele godine; čvrsto je uvjeren da institucije, tijela i agencije Unije moraju osigurati dosljedno i djelotvorno praćenje preporuka Ombudsmana;	16. ***potiče kontinuirane i redovite doprinose*** Europskog ombudsmana radu Odbora za predstavke tijekom cijele godine; čvrsto je uvjeren da institucije, tijela i agencije Unije moraju osigurati dosljedno i djelotvorno praćenje preporuka Ombudsmana; ***ističe ključnu ulogu Europskog ombudsmana u promicanju transparentnosti, dobre uprave i zaštite prava građana; poziva na bližu suradnju između Odbora za predstavke i Ureda ombudsmana;***

Or. en

KOMPROMIS 7

Kompromisni amandman 7
Kompromis koji je podržao izvjestitelj
i kojim se zamjenjuju amandmani 96, 97, 98, 99

Prijedlog rezolucije

Stavak 17.

Prijedlog rezolucije	*Izmjena*

17. konstatira da je, unatoč razdoblja stanke tijekom europskih izbora, Odbor za predstavke izrazio svoje stajalište i dao preporuke o važnim pitanjima ***iznešenima*** u predstavkama, uključujući usvajanje dvaju izvješća o službenim putovanjima nakon posjeta u svrhu utvrđivanja činjenica;	17. konstatira da je, unatoč razdoblja stanke tijekom europskih izbora, Odbor za predstavke izrazio svoje stajalište i dao preporuke o važnim pitanjima ***iznesenima*** u predstavkama, uključujući usvajanje dvaju izvješća o službenim putovanjima nakon posjeta u svrhu utvrđivanja činjenica ***održanih u drugoj polovici 2023., odnosno službenog putovanja u Irsku u vezi sa zgradama od tinjca i službenog putovanja u Španjolsku u vezi s jezičnim imerzijama u Kataloniji***; ***ističe da je važno da katalonske vlasti provedu preporuke koje je Odbor za predstavke iznio u svojem izvješću od 19. ožujka 2024., čiji je cilj zaštita jezičnih prava studenata i njihovih obitelji;***
Stavak 17.a (novi)	
Prijedlog rezolucije	*Izmjena*
	17.a primjećuje sve veći broj predstavki povezanih s obrazovnom politikom, posebno priznavanjem nastavnih kvalifikacija u državama članicama; u tom pogledu ističe usmeno pitanje Odbora za predstavke upućeno Komisiji o radnim uvjetima nastavnika u EU-u; izražava zabrinutost zbog usmenog odgovora Komisije kojim se potvrđuje da je manjak nastavnika velik izazov, što se odražava i u nedavnim rezultatima PISA-e, pri čemu čak ni jedna država članica nije uspjela poboljšati svoju uspješnost u osnovnim vještinama; u tom pogledu poziva Komisiju i države članice da znatno pojačaju napore za poboljšanje svojih sustava školskog obrazovanja i istodobno povećaju privlačnost nastavničke struke, među ostalim financiranjem i programima;

Or. en

KOMPROMIS 8

Kompromisni amandman 8
Kompromis koji je podržao izvjestitelj
i kojim se zamjenjuje amandman 24

Prijedlog rezolucije

Uvodna izjava O

Prijedlog rezolucije	*Izmjena*
O. budući da pri usvajanju dnevnog reda sjednice Odbor za predstavke ***posvećuje pozornost*** predstavkama i temama koje su od velikog stupnja važnosti za raspravu na razini EU-a i potrebi da se zadrži uravnotežena geografska pokrivenost tema u skladu sa zaprimljenim predstavkama;	O. budući da pri usvajanju dnevnog reda sjednice Odbor za predstavke ***nastoji raspravljati o*** predstavkama i temama koje su od velikog stupnja važnosti za raspravu na razini EU-a i potrebi da se zadrži uravnotežena geografska pokrivenost tema u skladu sa zaprimljenim predstavkama;

Or. en

KOMPROMIS 9

Kompromisni amandman 9
Kompromis koji su podržali PfE, ECR, ESN
i kojim se zamjenjuju amandmani 45, 46, 47

Prijedlog rezolucije

Stavak 4.a (novi)

Prijedlog rezolucije	*Izmjena*
	4.a Europski parlament podsjeća na to da je Odbor za predstavke početkom 2024. primio velik broj predstavki u kojima se izražava zabrinutost zbog percipiranih prijetnji vladavini prava u Španjolskoj; prima na znanje zajedničku raspravu održanu u siječnju 2024. o nekoliko predstavki o razvoju događaja u Španjolskoj, u prvom redu u vezi s vladinim prijedlogom zakona o amnestiji i njegovim mogućim posljedicama za španjolski pravni okvir i pravni okvir EU-

a;

Or. en